



Kính gửi: Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam) (“UOB Việt Nam”)  
 To: United Overseas Bank (Vietnam) Limited (“UOB Vietnam”)

**THÔNG TIN CÁ NHÂN/PARTICULARS**

Tên tài khoản/Account name: \_\_\_\_\_  
 Số tài khoản/Account No.: \_\_\_\_\_  
 Thẻ căn cước/CCCD/Hộ chiếu số/Identity card/Citizen ID card/Passport No.: \_\_\_\_\_

**YÊU CẦU CẬP NHẬT THÔNG TIN CÔNG VIỆC VÀ THU NHẬP/ REQUEST TO UPDATE EMPLOYMENT AND INCOME INFORMATION**

Tôi muốn yêu cầu cập nhật thông tin công việc và thu nhập như sau/ I would like to request an update of employment and income information as follows:

**THÔNG TIN CÔNG VIỆC HIỆN TẠI/ CURRENT EMPLOYMENT**

Tên công ty/Name of your company:				
Địa chỉ công ty hiện tại/Current work address				
Địa chỉ/Address:				
Đường/Street:				
Phường/Ward:				
Quận/District:				
Tỉnh/Thành phố/Province/City:				
Mã bưu chính/Zip code:				
Quốc gia/Country:				
Điện thoại công ty/Work phone:				
	Mã nước Country code	Mã vùng Area code	Số điện thoại Telephone	Số nội bộ Ext
Thời gian làm việc/Length of Employment:				
	Năm Years		Tháng Months	
Email công ty/Work Email Address:				
Ngành nghề /Type of business:				
<input type="checkbox"/> Tài chính ngân hàng/Financial Services <input type="checkbox"/> CNTT/ IT & Computing <input type="checkbox"/> Nông nghiệp/ Agribusiness <input type="checkbox"/> Bán buôn/bán lẻ/Wholesale/Retail <input type="checkbox"/> Sản xuất/Manufacturing <input type="checkbox"/> Xây dựng/Construction <input type="checkbox"/> Địa ốc/Real Estate – Time shares <input type="checkbox"/> Y/Dược/Medical/Pharmaceutical/Health <input type="checkbox"/> Vận tải/Transportation <input type="checkbox"/> Chính phủ/Government / Public Sector <input type="checkbox"/> Du lịch/Travel <input type="checkbox"/> Nhà hàng/Khách sạn/Restaurant/Hotels <input type="checkbox"/> Truyền thông/Mass Media & Telecommunication <input type="checkbox"/> Khác, vui lòng ghi cụ thể:/ Others, please specify:				
Chức vụ/ Designation:				
<input type="checkbox"/> Nhân viên/Entry level/Non-officer <input type="checkbox"/> Chuyên viên/ Officer <input type="checkbox"/> Giám đốc/Quản lý cấp cao/ Director/Senior Management <input type="checkbox"/> Giám sát/Trưởng phòng/ Supervisor/ Manager <input type="checkbox"/> Chủ doanh nghiệp/ Business owner <input type="checkbox"/> Tổng giám đốc/Ban tổng giám đốc/ Managing Director/Executive Management <input type="checkbox"/> Khác, vui lòng ghi cụ thể:/ Others, please specify:				
Tình trạng việc làm/Occupation:				
<input type="checkbox"/> Toàn thời gian/ Full time/ Professional <input type="checkbox"/> Tự doanh/ Self-employed/Business Owner <input type="checkbox"/> Khác, vui lòng ghi cụ thể:/ Others, please specify:				
Chức danh/Job Title:				
Nếu thời gian làm việc cho công ty hiện tại ít hơn mười hai (12) tháng: If you have worked for less than twelve (12) months at the current company:				
Tên công ty trước/Name of Previous company:				
Địa chỉ/Address:				
	Địa chỉ/Address:			
	Phường/Ward	Quận/District	Thành phố/City	
Chức danh/Job Title:				
Thời gian làm việc/Length of Employment				
	Năm Years		Tháng Months	

**THÔNG TIN THU NHẬP TRƯỚC THUẾ/ MONTHLY GROSS INCOME DETAILS**

Nguồn/Source:	
Lương/Salary:	
Thu nhập hàng năm/Annual income:	
Nguồn khác/Other:	
Vui lòng ghi cụ thể/Please specify:	
Tổng cộng/Total:	

Mẫu đơn này được đọc cùng với Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín Dụng UOB và Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt UOB CashPlus của UOB Việt Nam (sau đây gọi chung là “Điều Khoản và Điều Khoản”).

Bằng việc ký tên vào mẫu đơn này, tôi/chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng:

*By signing this form, I/we acknowledge and agree that:*

- (i) Tôi/Chúng tôi đã đọc và hiểu rõ tất cả những Điều khoản và Điều kiện này và đồng ý bị ràng buộc bởi những Điều khoản và Điều kiện này một khi tôi/chúng tôi ký tên vào mẫu đơn này hoặc bắt đầu/tiếp tục sử dụng dịch vụ và sản phẩm liên quan đến tài khoản và/hoặc thẻ của UOB Việt Nam. Ví thể, chữ ký và xác nhận (bất kể bằng văn bản hay bằng lời thoại) của tôi/chúng tôi đối với bất kỳ giao dịch, biên lai tín dụng, biên lai rút/gửi tiền mặt, biên lai giao dịch thẻ, bất kỳ biên lai thu phí và/hoặc xác nhận về việc nhận biên lai sẽ được xem là bằng chứng quyết định và ràng buộc về sự chấp thuận của tôi/chúng tôi đối với Điều khoản và Điều kiện.

*I/We have read and understood these Terms and Conditions and are bound by them once I/we sign this form or start/continue using UOB Vietnam's account or card-related services and products. In this respect, my/our signature, or confirmation (whether in writing or verbally) on any transaction record, credit vouchers, cash withdrawal/deposit slip, card charge slip, any charge record and/or return of acknowledgement of receipt slip shall constitute binding and conclusive evidence of my/our acceptance of these Terms and Conditions.*

- (ii) Tất cả những thông tin kê khai tại mẫu đơn này sẽ được sử dụng để cập nhật vào hồ sơ của tôi/chúng tôi tại UOB Việt Nam. Tôi/chúng tôi đồng ý rằng, khi thực hiện yêu cầu này, tôi/chúng tôi cam kết không hủy ngang việc bồi thường và đảm bảo cho UOB Việt Nam khỏi mọi thiệt hại phát sinh từ bất kì khiếu nại, thiệt hại và kiện tụng bởi bất kì bên nào cũng như bất kỳ tổn thất phát sinh liên quan.

*All information declared in this form will be used to update my/our records with UOB Vietnam. I/We agree that, in complying with this request, I/we irrevocably indemnify and hold UOB Vietnam harmless from and against all claims, damages, and suits raised by any party, and loss incurred therein.*

**XÁC NHẬN BẰNG CHỮ KÝ CÓ THẨM QUYỀN / ACKNOWLEDGE BY YOUR AUTHORISED SIGNATURE**

Chữ ký của (các) Chủ tài khoản

*Account Holder's Signature*

Ngày

*Date*

\* Vui lòng gạch bỏ những nội dung không phù hợp/*Please delete where inapplicable.*